

BG

BG

BG



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 9.4.2010
COM(2010)140 окончателен

2010/0078 (NLE)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

за разширяване на обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 1858/2005 на Съвета върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход, *inter alia*, от Китайската народна република, към вноса на стоманени въжета и кабели, изпращани от Република Корея, независимо дали са декларирани с произход от Република Корея, и за прекратяване на разследването по отношение на вноса, изпращан от Малайзия

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Контекст на предложението

Основания и цели на предложението

Настоящото предложение се отнася до прилагането на Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (наричан по-долу „основният регламент“) при разследването на възможно заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 1858/2005 на Съвета върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход от Китайската народна република, чрез внос, изпращан от Република Корея и Малайзия.

Общ контекст

Настоящото предложение е направено в контекста на прилагането на основния регламент и е резултат от разследване, проведено в съответствие със съществените и процедурните изисквания, посочени в основния регламент и по-специално в член 13 от него.

Съществуващи разпоредби в областта на предложението

Действащите в момента мерки са наложени с Регламент (ЕО) № 1858/2005 на Съвета за въвеждане на окончателни антидъмпингови мита върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход, *inter alia*, от Китайската народна република.

Съгласуваност с другите политики и цели на Съюза

Неприложимо.

Консултация със заинтересовани страни и оценка на въздействието

Консултация със заинтересовани страни

Заинтересованите страни, засегнати от процедурата, имаха възможността да защитят интересите си по време на разследването в съответствие с разпоредбите на основния регламент.

Събиране и използване на експертни становища

Не бяха необходими външни експертни становища.

Оценка на въздействието

Настоящото предложение е резултат от прилагането на основния регламент.

Основният регламент не предвижда извършването на обща оценка на въздействието, но съдържа изчерпателен списък на условията, които трябва да бъдат оценени.

Правни елементи на предложението

Обобщение на предлаганите мерки

На 12 август 2009 г. Комисията публикува Регламент (ЕО) № 734/2009, с който беше открита процедура по разследване във връзка с възможно заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 1858/2005 на Съвета върху вноса на стоманени въжета и кабели (по-нататък наричани „СВК“) с произход от КНР чрез внос, изпращан от Република Корея и Малайзия, независимо дали е деклариран с произход от Република Корея и Малайзия. Разследването беше открито вследствие на искане, подадено от Посредническият комитет на промишлеността за стоманени въжета в ЕС (EU Wire Rope Industries, EWRIS), в което се твърдеше, че мерките се заобикалят посредством претоварване на продукти през Република Корея и Малайзия.

Приложеното предложение за Регламент на Съвета се основава на заключенията от проведеното разследване.

Разследването потвърди, че през Република Корея се осъществява претоварване на СВК с произход от Китай и че всички останали критерии за установяване на заобикаляне, определени в член 13, параграф 1 от основния регламент, са изпълнени. Не беше установено заобикаляне по отношение на продукти, изпращани от Малайзия.

Във връзка с това се предлага обхватът на действащите антидъмпингови мерки спрямо СВК с произход от КНР да бъде разширен и към същите продукти, изпращани от Република Корея. Митото съответства на митото, приложимо за цялата държава, върху вноса на СВК от КНР (60,4 %). Митото се налага от датата на откриване на разследването.

Няколко съдействащи производители в Корея поискаха освобождаване от възможните разширени мерки. Предлага се да бъде предоставено освобождаване за предприятия, които са оказали пълно съдействие и за които е установено, че не са заобикаляли мерките.

Съответният регламент на Съвета следва да бъде публикуван в *Официален вестник на Европейския съюз* не по-късно от 11 май 2010 г.

Правно основание

Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност, и по-специално член 13 от него.

Принцип на субсидиарност

Предложението попада в обхвата на изключителната компетентност на Съюза. Следователно принципът на субсидиарност не се прилага.

Принцип на пропорционалност

Настоящото предложение е в съответствие с принципа на пропорционалност по следните причини:

Формата на действието е описана в горепосочения основен регламент и не оставя възможност за решение на национално равнище.

Не е необходимо да се посочва как финансовата и административната тежест върху Съюза, националните правителства, регионалните и местните власти, икономическите оператори и гражданите, е сведена до минимум и е пропорционална на целта на предложението.

Избор на инструменти

Предлагани инструменти: регламент.

Други средства не биха били подходящи по следните причини: горепосоченият основен регламент не предвижда други възможности.

Отражение върху бюджета

Предложението няма отражение върху бюджета на Съюза.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

за разширяване на обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 1858/2005 на Съвета върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход, *inter alia*, от Китайската народна република, към вноса на стоманени въжета и кабели, изпращани от Република Корея, независимо дали са декларирани с произход от Република Корея, и за прекратяване на разследването по отношение на вноса, изпращан от Малайзия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност¹ (наричан по-долу „основният регламент“), и по-специално член 13 от него,

като взе предвид предложението, представено от Европейската комисия след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

1.1. Съществуващи мерки и предходни разследвания

- (1) С Регламент (ЕО) № 1796/1999² („първоначалния регламент“) Съветът наложи окончателни антидъмпингови мита със ставка 60,4 % върху вноса на стоманени въжета и кабели („СВК“) с произход, *inter alia*, от Китайската народна република („КНР“ или „Китай“). По-долу тези мерки ще бъдат наричани „първоначални мерки“, а разследването, довело до мерките, наложени с първоначалния регламент, ще бъде наричано „първоначалното разследване“.
- (2) През 2004 г., след като беше установено, че първоначалните мерки са заобикаляни посредством претоварване на СВК с произход от Китай през Мароко в съответствие с член 13 от основния регламент, Регламент (ЕО) № 1886/2004³ на Съвета включи в обхвата на мерките и вноса на същите СВК, изпращани от Мароко. По подобен начин, след като в резултат на разследване по

¹ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

² ОВ L 217, 17.8.1999 г., стр. 1.

³ ОВ L 328, 30.10.2004 г., стр. 1.

реда на член 13 от основния регламент беше установено заобикаляне на първоначалните мерки върху вноса от Украйна през Молдова, обхватът на мерките беше разширен с Регламент (ЕО) № 760/2004⁴ на Съвета към вноса на същите стоманени въжета и кабели, изпращани от Молдова.

- (3) С Регламент (ЕО) № 1858/2005⁵ Съветът, след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие („пъраазглеждане с оглед изтичане на срока“) и в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент, наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на СВК с произход, *inter alia*, от Китайската народна република, на равнището на първоначалните мерки. Така наложеното мито остава в сила и по-долу ще бъде наричано „действащите мерки“.

1.2. Искане

- (4) На 29 юни 2009 г. Комисията получи искане в съответствие с член 13, параграф 3 от основния регламент, за разследване на възможно заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени върху СВК с произход от Китайската народна република. Искането беше внесено от Посредническият комитет на промишлеността за стоманени въжета в ЕС (EU Wire Rope Industries, EWRIS) от името на производители на стоманени въжета и кабели от Европейския съюз („заявител“).
- (5) В искането се твърдеше, че след налагането на антидъмпинговите мерки се е състояла значителна промяна в схемите на търговия, включващи износ от КНР и Република Корея и Малайзия за Съюза, за която няма достатъчно основания или икономическа обосновка освен налагането на действащите мерки. Според твърденията тази промяна в схемите на търговия се дължи на претоварването на СВК с произход от КНР през република Корея и Малайзия.
- (6) В искането освен това се твърдеше, че коригиращият ефект на действащите мерки е отслабен по отношение както на количеството, така и на цената. В допълнение съществуват достатъчно доказателства, че увеличеният внос от Република Корея и Малайзия се осъществява при цени, значително по-ниски от невредоносните цени, определени при първоначалното разследване.
- (7) Накрая, заявителят твърдеше, че цените на СВК, изпращани от Република Корея и Малайзия, са дъмпингови по отношение на нормалната стойност, определена за сходния продукт в хода на първоначалното разследване.

1.3. Откриване на разследване

- (8) След като установи след провеждането на консултации с Консултативния комитет, че съществуват достатъчно основания *prima facie* за откриване на разследване в съответствие с член 13 от основния регламент, Комисията започна разследване по реда на Регламент (ЕО) № 734/2009⁶ („регламентът за откриване на разследване“). В съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент Комисията посредством регламента за откриване на

⁴ ОВ L 120, 24.4.2004 г., стр. 1.

⁵ ОВ L 299, 16.11.2005 г., стр. 1.

⁶ ОВ L 208, 12.8.2009 г., стр. 7.

разследване възложи на митническите органи да регистрират също и вноса на СКВ, изпращани от Република Корея и Малайзия.

1.4. Разследване

- (9) Комисията официално уведоми органите на КНР, Република Корея и Малайзия, производителите/износителите и търговците в тези държави, вносителите в Съюза, за които е известно, че са засегнати, както и производителите заявители от Съюза, за откриването на разследване. Бяха изпратени въпросници до известните производители/износители в КНР, Република Корея и Малайзия, известни на Комисията от искането, чрез мисиите на Република Корея и Малайзия в Европейския съюз, или които се представиха в рамките на сроковете, определени в член 3, параграф 1 от регламента за откриване на разследване. Въпросници бяха изпратени също до търговци в Република Корея и Малайзия и до вносителите в Съюза, посочени в искането. Беше предоставена възможност на заинтересованите страни да изразят своето становище в писмен вид и да поискат да бъдат изслушани в рамките на посочения в регламента за откриване на разследване срок.
- (10) Представиха се петнадесет производители/износители и двама търговци от Република Корея, двама производители/износители от Малайзия, петима производители/износители от Китай, двама свързани вносители, десет несвързани вносители от Съюза и от Европейската асоциация на вносителите на стоманени въжета (EWRIA). Няколко други дружества заявиха, че не участват в производството или износа на продукта, предмет на разследването.
- (11) Следните дружества представиха отговори на въпросниците и впоследствие бяха извършени посещения на място в техните обекти:

Производители/износители от Република Корея:

- Bosung Wire Rope Co, Ltd., Kimhae-Si,
- Chung Woo Rope Co., Ltd., Busan,
- CS Co., Ltd, Yangsan-City,
- Cosmo Wire Ltd., Ulsan,
- Dae Heung Industrial Co., Ltd., Haman – Gun,
- DSR Wire Corp., Suncheon-City и свързаното с него дружество DSR Corp., Busan,
- Goodwire Mfg., Co., Ltd., Yangsan-city,
- Kiswire Ltd., Seoul,
- Line Metal Co., Ltd., Changnyoung-Gun,
- Manho Rope & Wire Ltd., Busan,

- Shin Han Rope Co.,Ltd., Incheon,
- Ssang Yong Cable Mfg. Co., Ltd, Busan,
- Young Heung Iron & Steel Co., Changwon City.

Търговци от Република Корея:

- Trion Co Ltd., Busan

Производители/износители от Малайзия:

- Kiswire Sdn. Bhd., Johor Bahru,
- Southern Wire Industries (M) Sdn. Bhd., Shah Alam, Selangor

Производители/износители от КНР:

- Qingdao DSR, Qingdao,
- Kiswire Qingdao Ltd., Qingdao,
- Young Heung (TAICANG) Steel Wire Rope Co., Ltd., Tai Cang City

Свързани вносители:

- Kiswire Europe, Нидерландия,
- Verope AG, Швейцария.

1.5. Период на разследване

- (12) Периодът на разследване обхваща периода от 1 юли 2008 г. до 30 юни 2009 г. („ПР“). Бяха събрани данни за периода от 1999 г. до края на ПР, за да бъдат разследвани твърденията за промяна в схемите на търговия.

2. РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО

2.1. Общи съображения

- (13) В съответствие с член 13, параграф 1 от основния регламент, оценката за наличие на заобикаляне е извършена чрез последователен анализ на това дали съществува промяна в схемите на търговия между трети страни и Съюза, ако тази промяна произтича от практика, процес или дейност, за които няма достатъчно основание или икономическа обосновка освен налагането на митото, и когато има доказателства за нанесена вреда или за това, че коригиращият ефект на митото е изложен на риск по отношение на цените и/или количествата на сходния продукт, и когато има доказателства за дъмпинг във връзка с предварително определените нормални стойности за сходните продукти, ако това е необходимо съгласно разпоредбите на член 2 от основния регламент.

2.2. Разглеждан продукт и сходен продукт

- (14) Съгласно установеното при първоначалното разследване разглежданият продукт представлява стоманени въжета и кабели, включително стоманени въжета закрит тип, с изключение на въжета и кабели от неръждаема стомана, с максимално напречно сечение, надвишаващо 3 mm (според терминологията на отрасъла често наричани СВК) с произход от Китайската народна република, понастоящем класифицирани под кодове по КН ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 и ex 7312 10 98 („наричани по-долу „разглежданият продукт“).
- (15) Продуктът, предмет на разследването, представлява стоманени въжета и кабели, включително стоманени въжета закрит тип, с изключение на въжета и кабели от неръждаема стомана, с максимално напречно сечение, надвишаващо 3 mm, изпращани от Република Корея и Малайзия, независимо дали са декларирани с произход от Република Корея и Малайзия („продуктът, предмет на разследването“), понастоящем класифицирани под същите кодове по КН като разглеждания продукт.
- (16) Разследването показва, че СКВ, изнасяни в Съюза от КНР и тези, изпращани от Република Корея и Малайзия за Съюза, имат едни и същи основни физически и технически характеристики и една и съща употреба и следователно следва да се разглеждат като сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

2.3. Степен на съдействие и определяне на обема на търговия

- (17) Както беше посочено по-горе в съображение (11), четиринадесет износители/производители в Република Корея, един корейски търговец, двама производители износители от Малайзия и трима производители износители от Китай съдействаха, като представиха отговори на въпросника.

Република Корея

- (18) След представяне на отговори на въпросника едно корейско дружество уведоми Комисията, че е изпаднало в несъстоятелност и поради това се отказва от оказване съдействие.
- (19) По отношение на друго корейско дружество беше установено, че има основания за прилагането на член 18, параграф 1 по причини, описани по-долу в съображение (47).
- (20) Съдействащите корейски производители износители покриват 81 % от общия износ на Корея за ЕС през ПР, съгласно отчетеното в COMEXT. Следователно, въпреки че степента на съдействие беше висока, съдействащите производители/износители не покриват напълно общия обем на износа на СКВ от Република Корея. Поради това общият обем на износа се основава на данни от COMEXT.

Малайзия

- (21) В Малайзия са известни двама производители. Общите количества на износа на двете съдействащи дружества в Малайзия надвишават обема на вноса на продукта, предмет на разследването, регистриран в COMEXT. Следователно

беше сметено, че производителите износители отразяват общия износ на СКВ от Малайзия за Съюза.

- (22) Заявителят твърдеше, че данните от COMEXT са ненадеждни и следователно общият обем на износа от Малайзия за Европейския съюз не следва да се определя на тази основа. През периода на разследването обаче данните относно вноса бяха сверени с официалната статистика на Малайзия и с проверените отговори на въпросниците. Този анализ не показва, че действителният износ от Малайзия е превишил декларирания от сътрудничилите дружества от Малайзия внос. Твърдението на заявителя беше отхвърлено.

Китайска народна република

- (23) Нивото на съдействие на производители/износители в КНР беше ниско, като отговори на въпросника бяха представени само от трима износители/производители. Освен това нито едно от тези дружества не изнася разглеждания продукт за Съюза, или изнася само в много малки количества за Малайзия. Износът на съдействащите дружества покрива 41 % от общия китайски износ за Република Корея. Следователно въз основа на представената от съдействащите страни информацията не е възможно разумно да бъдат установени обемите на износа на СКВ от КНР.
- (24) С оглед на горепосоченото беше необходимо констатациите по отношение на вноса на СКВ в Съюза и износа на СКВ от КНР за Република Корея и Малайзия да бъдат направени отчасти въз основа на наличните факти съгласно член 18 от основния регламент. За определяне на общите обеми на вноса от КНР за Съюза бяха използвани данни от COMEXT. За определяне на общия внос от КНР за Република Корея и Малайзия бяха използвани данни от китайската, корейската и малайзийската национални статистики. Бяха направени кръстосани проверки на данните от различните статистически източници и те бяха потвърдени от други статистически бази данни като Атласа на световната търговия (Global Trade Atlas), базата данни на Китай за износа (China Export Database) и данните, предоставени от митническите органи на Република Корея и Малайзия.
- (25) Обемът на вноса, регистриран в корейската, малайзийската и китайската статистики, обхваща по-широка продуктова група от разглеждания продукт или от продукта, предмет на разследването. Следователно статистиките бяха съответно коригирани въз основа на констатациите от настоящото разследване.

2.4. Промяна в схемите на търговия

Внос на СКВ в Европейския съюз

- (26) Вносът на СКВ от Китай в Съюза първоначално беше спаднал до ниво, близко до нула, вследствие на налагането на мерките през 1999 г. След постепенен ръст между 2003 и 2006 г., като вносът достигна върхови стойности през последната година до равнище от 8656 тона, посоката на тенденцията се смени и внесените количества отново спаднаха с повече от 40 % между 2006 г. и периода на разследване.

- (27) От друга страна общият внос на корейски СКВ за Съюза нарасна значително между 1999 и 2008 г. от приблизително 11 123 тона на 48 214 тона. Годишното увеличение в абсолютен размер е най-значително през 2002 и 2003 г., а в по-близък план — през 2006 и 2007 г.
- (28) Въз основа на информацията в жалбата и тази, предоставена от Мисията на Република Корея в Европейския съюз, се счита, че настоящото разследване покрива, ако не всички, основната част от действителните производители на продукта, предмет на разследването, в Корея. Следователно се счита, че износът на неосъдействащите дружества за Съюза, който представлява приблизително 19 % като количество от общия износ от Република Корея, се извършва основно от търговци, с изключение на производителите, посочени в съображения (18) и (47).
- (29) Тези дружества са увеличили забележимо своя износ за ЕС през 2006 и 2007 г. През тези години износът е по-висок с около 20 % от този през 2005 г., първата година, за която са налични данни на такова ниво. Износът на несъдействащите дружества продължава да намалява от 2008 г. насам, което следва да бъде разглеждано с оглед на разследването на корейските органи през този период, описано в съображение (52).
- (30) По отношение на Малайзия данните от СОМЕХТ и общият износ на съдействащите дружества показват, че вносът от Малайзия за Съюза също непрекъснато е нараствал в миналото. Увеличението е най-значително и стабилно между 2005 г. и ПР, когато износът на Малайзия за ЕС се удвоява.
- (31) В таблица 1 са показани количествата на вноса на СКВ от горепосочените държави за Съюза от налагането на мерките през 1999 г. до ПР:

Таблица 1: Развитие на вноса на СКВ за Съюза след налагането на мерките

Обем на вноса в ТОНОВЕ.	1999 г.	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	2004 г.
КНР	Непри ложим о	414	283	394	913	2809
Дял от общия внос	-	1 %	1 %	1 %	2 %	5 %
Република Корея	11 122	12 486	13 280	16 223	22 302	31 862
Дял от общия внос	-	29 %	32 %	37 %	47 %	52 %
Малайзия	2989	2366	4171	3371	4836	4426
Дял от общия внос	-	5 %	10 %	8 %	10 %	7 %

Обем на вноса в ТОНОВЕ.	2005 г.	2006 г.	2007 г.	2008 г.	ПР
КНР	4945	8656	6219	6795	4987
Дял от общия внос	7 %	11 %	7 %	7 %	6 %
Република Корея	34 536	39 128	45 783	48 213	43 185
Дял от общия внос	50 %	50 %	55 %	53 %	50 %
Корейски несъдействащи дружества	11 577	14 042	14 160	10 287	8391

Индекс (2005=100)	100	121 %	122 %	89 %	72 %
Малайзия	5123	7449	8142	9685	10 116
Дял от общия внос	7 %	10 %	10 %	11 %	12 %
Съдействали дружества от Малайзия (индекс, 2006=100)		100	102	148	144

Източник: COMEXT, Корейска статистика (КИТА)

- (32) Разглеждайки схемите на горепосочените три търговски потока, може да бъде установено, че особено след 2005 г. корейските износители и отчасти малайзийските износители са реализирали значително по-големи продажби и до известна степен са изместили китайските износители на пазара на Европейския съюз по отношение на обема.
- (33) Поради забавянето на икономиката в световен мащаб, което съвпада с периода на разследване, търгуваните обеми на СКВ между всички разглеждани държави намаляват или увеличението се забавя. Все пак спадът е най-значителен по отношение на вноса от КНР за Съюза (-27 %).

Китайски износ за Република Корея и Малайзия

- (34) В същия период може да бъде забелязано също драстично увеличение на износа на стоманени въжета и кабели (всякакви диаметри) от Китай за Република Корея: от сравнително незначително през 1999 г. (2519 тона) количеството нараства на 78 822 тона през 2008 г. Увеличението е най-съществено през 2005 и 2008 г., когато вносът нараства четири пъти. През последните години Китай е най-големият износител на СКВ за Корея, реализирайки 89 % от общия внос на СКВ за 2008 г. Изчисленият внос само на разглеждания продукт (продукти с диаметър над 3 mm) за 2008 г. е 58 885 тона.
- (35) Разглеждайки вноса само от несъдействащи корейски дружества, се установява същото драстично увеличение, т.е. вносът от Китай, осъществен чрез тези дружества, се е увеличил четирикратно през 2007 и 2008 г. Въпреки че след това вносът е започнал да спада, той се задържа далеч над нивото на вноса през 2005 г., като продължава да представлява много съществени количества.

Таблица 2: Внос на китайски продукти в Република Корея между 1999 г. и ПР

	1999 г	2000 г	2001 г	2002 г	2003 г	2004 г	2005 г	2006 г	2007 г	2008 г	ПР
Внос (в тонове, с всякакъв диаметър)	2519	6764	6044	7740	11 421	14 120	19,933	36,531	69,620	78,822	66 099
Годишно изменение (%)		169	-11	28	48	24	41	83	91	13	-16
Внос от корейски несъдейств	Неприложим	Неприложим	Неприложим	Неприложим	Неприложим	Неприложим	7166	18 053	33 907	29 717	22 004

ващи дружества (в тонове, само за засегнатия продукт)	o	o	o	o	o	o					
Индекс (2005=100)	Неприложим o	Неприложим o	Неприложим o	Неприложим o	Неприложим o	Неприложим o	100	252	473	415	307 %

Източник: Корейска статистика (КИТА), данни, предоставени от корейските митнически служби, проверена информация, предоставена от съдействащите производители

- (36) За установяването на тенденциите за търговския поток на СКВ от Китай за Малайзия са използвани малайзийски и китайски статистически данни. И в двата случая такива данни са налични само за продуктови групи от по-високо равнище от разглеждания продукт. Освен това се наблюдават значителни несъответствия. Поради това по този въпрос не бяха установени надеждни данни.
- (37) Заявителят твърдеше, че фактът, че не могат да бъдат установени надеждни данни, не е достатъчен за установяването на липса на заобикаляне. Както е изложено в съображения (38) и (55), наличните в настоящото разследване доказателства, и по-специално обемът на производството на съдействащите производители износители от Малайзия, както и техните продажби за износ за Европейския съюз, показваха, че износът на СКВ от Малайзия действително е с произход от Малайзия и следователно не съставлява заобикаляне. Поради това в този случай не беше от значение дали е бил извършван внос от Китай за Малайзия. Поради това твърдението на заявителя беше отхвърлено.

Обем на производството в Република Корея и Малайзия

- (38) Развитието по отношение на общия обем на производството на съдействащите производители в Република Корея се запази устойчиво между 2006 г. и ПР. Малайзийските производители обаче отбелязаха значителен ръст на своето производство за същия период.

Таблица 3: Производство на СКВ на съдействащите дружества в Република Корея и Малайзия

Обем на производството в тонове.	2006 г.	2007 г.	2008 г.	ПР
Република Корея	152 657	159 584	160 113	142 413
Индекс	100	105	105	93
Малайзия (в индексирания вид)	100	164	171	157

Източник: Проверена информация, предоставена от съдействащи производители

2.5. Заключение относно промяната в схемите на търговия

- (39) Намаляването като цяло на китайския износ за Съюза от 2006 г. насам и успоредното увеличаване на износа от Република Корея и Малайзия и на износа от КНР за Република Корея след налагането на първоначалните мерки, и по-специално до 2008 г., представляват промяна в схемите на търговия между горепосочените държави, от една страна, и Съюза от друга. По отношение на Република Корея това заключение е валидно както като цяло, така и за периода 2005—2007 г., отделно за несъдействащите дружества.
- (40) Бяха получени коментари с твърдения, че увеличението на износа на корейски СКВ за Съюза е устойчиво през годините и не бележи внезапен ръст; за такъв ръст се твърдеше, че представлява предпоставка за установяване на промяна в схемите на търговия. Освен това се твърдеше, че увеличението следва да бъде считано по-скоро за естествено развитие на корейската промишленост за производство на СКВ.
- (41) Първо, съгласно член 13 от основния регламент промяната в схемите на търговия не е определена изключително като внезапен ръст на вноса от разследваната държава. Второ, разследването показва, че докато износът от Корея за Съюза в периода 2006—2007 г. значително нараства, производството на корейските производители през тези години се запазва стабилно. Следователно не може да бъде заключено, че развитието на обема на корейския износ се дължи единствено на естественото развитие на корейската промишленост за производство на СКВ. Накрая, преобладаващите тенденции с обратна посока между търговските потоци от Китай към Съюза и от Китай към Корея и търговските потоци от Корея към Съюза от 2006 г. насам показват ясно промяна в схемите на търговия между трети държави и Съюза. Следователно тези твърдения трябваше да бъдат отхвърлени.

2.6. Естество на практиката на заобикаляне

- (42) В член 13, параграф 1 се изисква промяната в схемите на търговия да произтича от практика, процес или дейност, за които няма достатъчно основание или икономическа обосновка освен налагането на митото. Практиката, процесът или дейността включва, *inter alia*, изпращането на продукта, предмет на мерките, през трети държави и комплектоването на части чрез операция по комплектоване в Съюза или в трета държава. За тази цел съществуването на операции по комплектоване беше установено в съответствие с член 13, параграф 2 от основния регламент.

Република Корея

Претоварване

- (43) Общият анализ на крайното местоназначение на стоманените въжета и кабели, произведени или внесени във и от Корея чрез съдействащи и несъдействащи дружества — включително внос в и от държави, различни от КНР и Съюза — показва, че определена част от износа от Корея за Съюза е бил внос в Корея с произход от Китай, тъй като този внос не е бил изпратен от трети държави, нито произведен от местните производители в Корея.

- (44) Нещо повече, съпоставката на общия корейски износ на СКВ, отразен в корейската статистика, с проверената информация от съдействащи производители износители във връзка с тяхното производство показва, че продукцията, предназначена за износ от корейски производители (118 856 тона), е значително по-малко от общия износ от Корея (156 440 тона) през ПР. С оглед на високото ниво на съдействие на корейските дружества по настоящото разследване тази разлика не може да бъде обяснена с производители, които вероятно не са съдействали при разследването.
- (45) Разследването също така разкри, че някои вносители в Съюза получават СКВ с произход от Китай от корейски износители, които не оказват съдействие в настоящото разследване. Беше направена кръстосана проверка на тази информация спрямо корейските търговски бази данни, които показват, че поне част от СКВ, изнесени от тези несъдействащи дружества, действително е получена от Китай.
- (46) По отношение на съдействащите дружества беше установено, че никое от тях не е осъществявало претоварване на разглеждания продукт през Република Корея в периода на разследване. Някои от тях са внасяли СКВ от КНР, но е установено, че тези продукти са продавани изключително на местния пазар и други пазари за износ.
- (47) За едно дружество беше установено, че е подало невярна информация в отговорите на въпросника. Освен това по време на проверката на място достъпът до информация беше отчасти възпрепятстван. Поради това в съответствие с член 18, параграф 1 от основния регламент установяването на факти във връзка с това дружество се извърши въз основа на наличната информация. Съгласно член 18, параграф 4 дружеството беше информирано относно намерението предоставената от него информация да не бъде взета под внимание и му беше определен срок, в който да предостави допълнителни разяснения.
- (48) Вследствие оповестяването дружеството призна, че в миналото е заобикаляло мерките като фалшифицирало произхода на продукти, закупувани от КНР. От друга страна дружеството заяви, че е предоставило достатъчна информация във връзка с производството, продажбите и покупките по време на ПР, която е проверена на място. Допълнително то представи твърдението, че би следвало това да е достатъчно, за да се установи, че то не е заобиколило действащите през ПР мерки.
- (49) Беше счетено обаче, че с оглед на факта че дружеството призна, че е извършвало практики по заобикаляне и освен това е опитало да предостави на разследването подвеждаща информация, беше счетено за уместно да не бъде взета под внимание цялата представена от дружеството информация и то да не бъде освободено от разширените по обхват мерки, както е посочено по-долу в съображение (77).
- (50) Както беше разяснено в съображение (18), едно дружество уведоми Комисията, че е изпаднало в несъстоятелност, и се отказа от оказване на съдействие. Както по-горе, установяването на факти във връзка с това дружество трябваше да се извърши въз основа на наличната информация по смисъла на член 18, параграф 1 от основния регламент.

- (51) Въз основа на тези факти беше направено заключение, че въпреки че не е установено участие на нито един от съдействащите корейски производители, през ПР и предходните години е осъществявано претоварване. Това беше потвърдено също така от установените факти във връзка с промяната в схемите на търговия, описана по-горе в съображение (39).
- (52) Следва да се отбележи, че през 2007 г. OLAF започна разследване относно претоварване на същия продукт през Корея. Известно е, че корейските органи провеждат разследване по твърдения за практики на заобикаляне по същото време и заключават, че няколко дружества, основно търговци, извършват измами чрез подправяне на произхода на СКВ, внесени от КНР в Корея при повторен износ на продукта.
- (53) Следователно съществуването на претоварване на продукти с произход от Китай през Република Корея е потвърдено.

Операции по комплектоване

- (54) За всяко от съдействащите дружества е направен анализ на източниците на суровини и разходите за производство, за да се установи дали чрез която и да е операция по комплектоване в Република Корея се заобикалят мерките в съответствие с критериите по член 13, параграф 2. Във всички случаи суровините с произход от Китай (валцдрат или полуготови продукти) не съставляват 60 % или повече от общата стойност на всички части на комплектования продукт. Следователно не беше необходима проверка дали прагът от 25 % на добавената стойност е достигнат.

Малайзия

Претоварване

- (55) Разследването установи, че никой от съдействащите производители в Малайзия не е внасял разглеждания продукт от Китай през периода на разследване.
- (56) Въз основа на дела на износа на съдействащите дружества за Съюза в рамките на общия износ от Малайзия за Съюза, регистриран в COMEXT, беше направено заключението, че увеличаването на вноса от Малайзия, видно от статистиката, може да бъде изцяло обяснено с увеличаването на износа на съдействащите дружества. Това заключение се потвърждава от ръста на общия обем на производството на действителните малайзийски производители през същия период, както е описано в съображение (38).
- (57) Заявителят оспори тази констатация без да предостави допълнителни мотиви или доказателства. Поради това твърдението беше отхвърлено.

Операции по комплектоване

- (58) За всяко от съдействащите дружества е направен анализ на източника на суровини и разходите за производство, за да се установи дали чрез която и да е операция по комплектоване в Малайзия се заобикалят мерките в съответствие с критериите по член 13, параграф 2. Във всички случаи суровините с произход от Китай (валцдрат или полуготови продукти) не съставляват 60 % или повече от

общата стойност на всички части на комплектования продукт. Следователно не беше необходима проверка дали прагът от 25 % на добавената стойност е достигнат.

- (59) Може да се заключи, че промяната в схемите на търговия, наблюдавана между КНР, Малайзия и Съюза, не произтича от практики на заобикаляне в Малайзия. Следователно разследването относно вноса на СКВ, изпращан от Малайзия, следва да бъде прекратено.

2.7. Липса на основателни причини или икономическа обосновка освен налагането на антидъмпинговото мито (Република Корея)

- (60) Разследването не установи други основателни причини или икономическа обосновка за претоварването освен избягването на действащото антидъмпингово мито върху СКВ с произход от Китай.

2.8. Намаляване на коригиращия ефект на антидъмпинговото мито (несъдействащи корейски дружества)

- (61) За да се оцени дали внесените продукти са намалили коригиращия ефект по отношение на количествата и цените на действащите мерки върху вноса на СКВ с произход от Китай, бяха използвани данните от COMEXT като най-надеждните налични данни във връзка с количествата и цените на износа, осъществяван от несъдействащи дружества. Така установените цени бяха сравнени със степента на отстраняване на вредата, определена за производителите от Съюза в преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие.

- (62) Ръстът на вноса от Корея беше определен като значителен по отношение на количествата, предвид размера на пазара, както беше определено в преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие (съображение 99 от Регламент № 1858/2005). Изчисленото потребление на Съюза за периода на настоящото разследване дава сходни показатели по отношение значимостта на този внос. Съотношението на степента на отстраняване на вредата, установена при преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие, и среднопретеглената експортна цена показва продажби на значително по-ниски цени. Следователно се стигна до заключението, че мерките са изложени на риск по отношение на цените и количествата.

2.9. Доказателства за дъмпинг (несъдействащи корейски дружества)

- (63) Накрая, съгласно член 13, параграфи 1 и 2 от основния регламент, беше проучено дали съществуват доказателства за дъмпинг във връзка с предварително определената нормална стойност за подобни или сходни продукти.

- (64) В преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие нормалната стойност беше изчислена въз основа на цените в Турция, която беше определена в това разследване като подходяща държава аналог на КНР с пазарна икономика. В настоящото разследване беше установено, че цената на валцдрата, основната суровина, използвана за производството на СВК, е нараснала значително след

преразглеждането с оглед изтичане срока на действие. Следователно, и предвид факта, че развитието в цените на суровините е отразено в експортната цена през ПР, беше сметнено за целесъобразно нормалната стойност да бъде актуализирана в съответствие с определената по-рано вследствие на промените в цените на суровините.

- (65) Беше установено, че значителна част от корейския износ съставлява действително корейско производство. По тази причина за определянето на експортните цени от Република Корея, които са засегнати от заобикалянето, беше взет под внимание само износът, осъществен от несъдействащи производители/износители, който се основава на най-надеждната налична информация, т.е. на средната експортна цена на СКВ през ПР, регистрирана в COMEXT.
- (66) С цел обективното сравнение между нормалната стойност и експортната цена беше направено допускане под формата на корекции за разликите, които влияят на цените и сравнимостта на цените съгласно член 2, параграф 10 от основния регламент. В съответствие с това бяха направени корекции за разликите в непреките данъци, разходите за транспорт и застраховки въз основа на средните цени на съдействащите корейски производители/износители през ПР.
- (67) В съответствие с член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент, дъмпингът беше изчислен чрез съпоставяне на средно претеглената нормална стойност, установена при преразглеждането с оглед изтичане срока на действие, и средно претеглените експортни цени през ПР на настоящото разследване, изразено като процент от цената CIF на границата на Съюза с неплатено мито.
- (68) Съпоставката на така установените средно претеглена нормална стойност и средно претеглени експортни цени показва наличие на дъмпинг.

3. МЕРКИ

- (69) С оглед на горепосоченото се достигна до заключението, че окончателното антидъмпингово мито, наложено върху вноса на СКВ с произход от Китай, е заобиколено чрез претоварване през Република Корея в съответствие с член 13, параграф 1 от основния регламент.
- (70) Съгласно първото изречение от член 13, параграф 1 от основния регламент, обхватът на действащите мерки върху вноса на разглеждания продукт с произход от КНР следва да бъде разширен върху вноса на същия продукт, изпращан от Република Корея, независимо дали е деклариран с произход от Република Корея.
- (71) Мерките, чийто обхват подлежи на разширяване, следва да бъдат тези, определени в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1858/2005, а именно окончателното антидъмпингово мито в размер на 60,4 %, приложимо към нетната цена CIF франко границата на Съюза преди обмитяване.
- (72) В съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент, в които се предвижда мерките с разширен обхват да бъдат прилагани спрямо внос, който влиза на територията на Съюза след регистрация, въведена с

регламента за откриване на разследване, следва да бъде събрано мито върху регистрирания внос на СКВ, изпратени от Корея.

4. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА РАЗСЛЕДВАНЕТО СРЕЩУ МАЛАЙЗИЯ

- (73) С оглед на установените факти относно Малайзия разследването за възможно заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени върху вноса на СКВ, изпратени от Малайзия, следва да бъде приключено и регистрацията на внос на СКВ, изпратени от Малайзия, въведена с регламента за откриване на разследване, следва да бъде прекратена.
- (74) Заявителят оспори предложението за прекратяване на разследването по отношение на Малайзия. Тъй като всичките му изложени по-горе твърдения бяха разгледани по-рано, не беше установена друга причина за преразглеждане на предложението.

5. ИСКАНИЯ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ

- (75) Четиринадесетте дружества в Република Корея, които представят отговори на въпросника, поискаха освобождаване от възможните разширени мерки в съответствие с член 13, параграф 4 от основния регламент.
- (76) Както беше пояснено в съображение (18), едно от тези дружества впоследствие прекрати своето сътрудничество. Вследствие на това неговото искане за освобождаване съгласно член 13, параграф 4 беше отхвърлено.
- (77) Друго дружество, както беше посочено в съображение (47), подаде невярна информация и възпрепятства достъпа до поисканата информация. Вследствие на това неговото искане за освобождаване съгласно член 13, параграф 4 не беше удовлетворено.
- (78) Трето дружество в Република Корея не реализира износ на продукта през ПР, нито след този период, и не бяха направени заключения относно естеството на неговата дейност. Поради това на това дружество не беше предоставено освобождаване. Ако след разширяване на обхвата на действащите антидъмпингови мерки обаче се окаже, че условията по член 11, параграф 4 и член 13, параграф 4 от основния регламент са изпълнени, положението на дружеството може да бъде преразгледано при поискване.
- (79) Дружеството възрази и повтори искането си за освобождаване. То обаче не предостави нова информация и доказателства, които да повлияят на гореизложеното решение. Поради това искането му не беше прието.
- (80) За никое от останалите съдействащи дружества в Република Корея не беше установено заобикаляне на мерките. Освен това никое от дружествата, подали искане за освобождаване, не са свързани с дружества, участвали в практики на заобикаляне. По специално следва да се отбележи, че четирима от разглежданите производители са свързани с дружества от КНР, които подлежат на първоначалните мерки. Няма обаче доказателства, че тези отношения са създадени или използвани с цел заобикаляне на действащите мерки върху вноса с произход от Китай. Следователно следва да бъде предоставено освобождаване

на всички останали съдействащи дружества, които не са посочени в съображения (76)—(78).

- (81) Счита се, че в този случай са необходими специални мерки, за да се гарантира правилното прилагане на такова освобождаване. Такава специална мярка е изискването на митническите органи на държавите-членки да бъде представена валидна търговска фактура, която да отговаря на условията, определени в приложението към настоящия регламент. Внос, непридружен от такава фактура, подлежи на разширеното по обхват антидъмпингово мито, приложимо за всички дружества в Република Корея, които не са освободени от него.
- (82) Други засегнати износители, с които Комисията не се е свързала в рамките на настоящата процедура и които възнамеряват да подадат искане за освобождаване от разширеното по обхват антидъмпингово мито в съответствие с член 13, параграф 4 от основния регламент, ще трябва да попълнят въпросник, за да дадат възможност на Комисията да прецени дали такова освобождаване е основателно. Комисията обикновено извършва проверка на място. Искането следва да се адресира до Комисията заедно с цялата необходима информация.
- (83) Когато освобождаването е обосновано и след консултации с Консултативния комитет, Комисията ще предложи съответно изменение на регламента. Впоследствие предоставените освобождавания ще бъдат наблюдавани с цел да се осигури съответствие с посочените в тях условия.

6. ОПОВЕСТЯВАНЕ

- (84) Всички заинтересовани страни бяха осведомени за основните факти и съображения, водещи до горните заключения, и бяха поканени да представят коментари. Представените от страните устни и писмени коментари бяха разгледани. Никое от представените твърдения не даде основание за изменения по отношение на окончателните констатации.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Обхватът на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 1858/2005 върху вноса на стоманени въжета и кабели, включително стоманени въжета закрит тип, с изключение на въжета и кабели от неръждаема стомана, с максимално напречно сечение, надвишаващо 3 mm, с произход от Китайската народна република, се разширява и към вноса на стоманени въжета и кабели, включително стоманени въжета закрит тип, с изключение на въжета и кабели от неръждаема стомана, с максимално напречно сечение, надвишаващо 3 mm, изпращани от Република Корея, независимо дали са декларирани с произход от Република Корея, понастоящем класифицирани под кодове по КН ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 и ex 7312 10 98 (кодове по ТАРИК 7312 10 81 13, 7312 10 83 13, 7312 10 85 13, 7312 10 89 13 и 7312 10 98 13), с изключение на тези, произведени от дружествата, описани по-долу:

Държава

Дружество

Допълнителен код
ТАРИК

Република Корея	Bosung Wire Rope Co, Ltd., 972-5, Songhyun-Ri, Jinrae-Myeun, Kimhae-Si, Gyeongsangnam-Do	A969
	Chung Woo Rope Co., Ltd. 1682-4, Songjung-Dong, Gangseo-Gu, Busan	A969
	CS Co., Ltd, 287-6 Soju-Dong Yangsan-City, Kyoungnam	A969
	Cosmo Wire Ltd., 447-1, Koyeon-Ri, Woong Chon-Myon Ulju-Kun, Ulsan	A969
	Dae Heung Industrial Co., Ltd., 185 Pyunglim - Ri, Daesan-Myun, Haman – Gun, Gyeongnam	A969
	DSR Wire Corp., 291, Seonpyong-Ri, Seo-Myon, Suncheon-City, Jeonnam	A969
	Kiswire Ltd., 20th Fl. Jangkyo Bldg., 1, Jangkyo-Dong, Chung-Ku, Seoul	A969
	Manho Rope & Wire Ltd., Dongho Bldg, 85-2, 4 Street Joongang-Dong, Jong gu, Busan	A969
	Shin Han Rope CO.,LTD, 715-8, Gojan-dong, Namdong-gu, Incheon	A969
	Ssang Yong Cable Mfg. Co., Ltd, 1559-4 Song-Jeong Dong, Gang-Seo Gu, Busan	A969
	Young Heung Iron & Steel Co., Ltd, 71-1 Sin-Chon Dong, Changwon City, Gyeongnam	A969

2. Прилагането на освобождаванията, предоставени на дружествата, изрично посочени в параграф 1 или упълномощени от Комисията в съответствие с член 3, параграф 2, зависи от представянето на митническите органи на държавите-членки на валидна търговска фактура, която да отговаря на условията, определени в приложението. Ако не бъде представена такава фактура, се прилага антидъмпинговото мито, наложено съгласно параграф 1.

3. Митото, чийто обхват се разширява с параграф 1 на настоящия член, се събира върху вноса, изпращан от Република Корея, независимо дали е деклариран с произход от Република Корея, регистриран в съответствие с член 2 от Регламент (ЕО) № 734/2009 и член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1225/2009, с изключение на стоките, произведени от дружествата, изброени в параграф 1.

4. Прилагат се действащите разпоредби относно митническите задължения.

Член 2

Разследването, открито с Регламент (ЕО) № 734/2009 във връзка с възможно заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 1858/2005 на Съвета върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход от Китайската народна република чрез внос на изпращани от Република Корея и Малайзия стоманени въжета и кабели, независимо дали е декларирано, че са с произход от Република Корея и Малайзия, и за въвеждане на регистрационен режим за този внос, се прекратява.

Член 3

1. Исканията за освобождаване от митото, чийто обхват се разширява съгласно член 1, се изготвят в писмена форма на един от официалните езици на Европейския съюз и трябва да бъдат подписани от лице, упълномощено да представлява структурата, поискала освобождаването. Искането трябва да бъде изпратено на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/92
B - 1049 Brussels
БЕЛГИЯ
Факс (32 2) 295 65 05

2. В съответствие с член 13, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 Комисията, след консултации с Консултативния комитет, може да разреши със свое решение освобождаването на вноса от дружества, които не заобикалят антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 1858/2005, от митото, чийто обхват е разширен с член 1 от настоящия регламент.

Член 4

С настоящото от митническите органи се изисква да преустановят регистрационния режим на вноса, установен в съответствие с член 2 от Регламент (ЕО) № 734/2009.

Член 5

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател

Приложение

Във валидната търговска фактура, посочена в член 1, параграф 2, трябва да фигурира декларация, подписана от служител на структурата, издала търговската фактура, в следния формат:

- (1) Име и длъжност на служителя на структурата, издала търговската фактура.
- (2) Следната декларация: „Аз, долуподписаният/ата, удостоверявам, че (обемът) от [разглеждания продукт], предназначен за износ за Европейския съюз, включен в настоящата фактура, е произведен от (наименование и адрес на дружеството) (допълнителен код по ТАРИК) в (съответната държава). Декларирам, че информацията в настоящата фактура е пълна и вярна.“
- (3) Дата и подпис